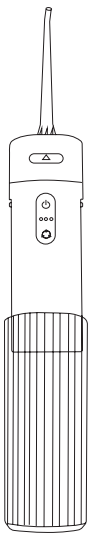


# РЕДМОНД

Ирригатор YR4504

Руководство по эксплуатации



Если вы не получили требуемое качество обслуживания в сервисе, обращайтесь в головной сервисный центр по контактным данным, указанным в условиях гарантийного обслуживания

## RUS

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике РЕДМОНД. РЕДМОНД – это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Ирригатор YR4504 – современный прибор, предназначенный для очистки полости рта.

Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.redmond.com.ru](http://www.redmond.com.ru).

Здесь вы найдете актуальную информацию о предлагаемой технике РЕДМОНД и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию РЕДМОНД и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

Служба поддержки пользователей РЕДМОНД в России: 8-800-600-90-21 (звонок по России бесплатный).

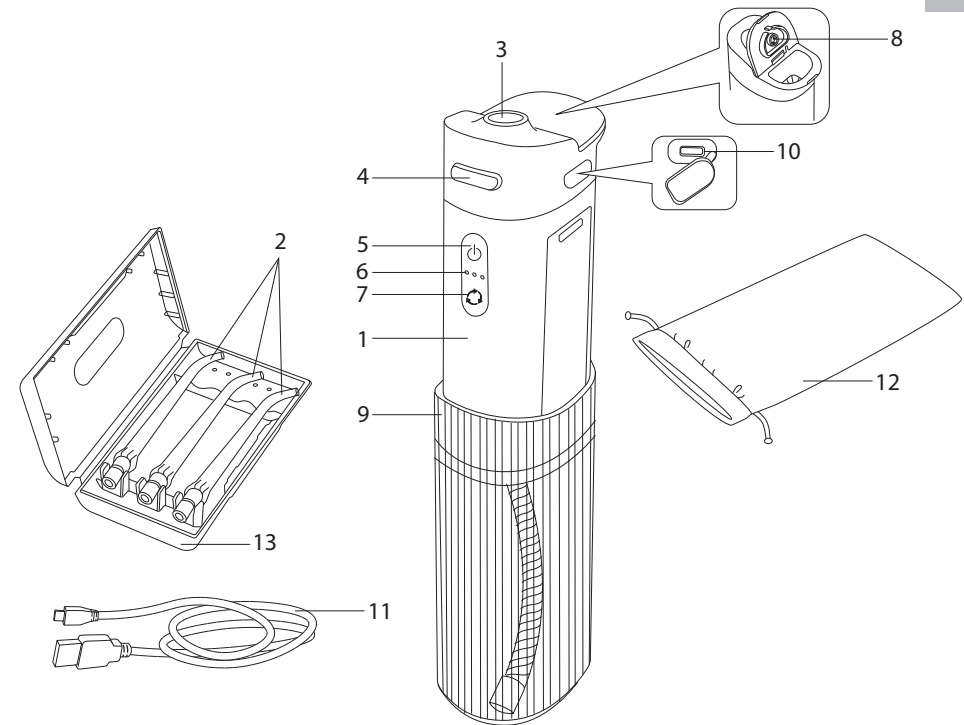
Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Не протягивайте кабель USB-C в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы кабель не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.
- ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля USB-C может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.
- Запрещается заряжать прибор вблизи наполненных водой емкостей (ванн, раковины и др.). Храните кабель USB-C вдали от воды. НЕ МОЧИТЕ!
- Не рекомендуется погружать корпус прибора на продолжительное время в воду или другие жидкости. Перед зарядкой убедитесь, что прибор абсолютно сухой.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со стоматологом.
- При ношении зубных протезов, имплантов, коронок и т.п. убедитесь, что допускается их очистка с помощью ирригатора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения.
- Не направляйте струю воды под язык, в уши, нос, глаза и другие чувствительные участки тела – это может привести к травмам.
- Перед использованием прибора удалите все съемные приспособления из ротовой полости.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и выключен. Строго следуйте инструкциям по очистке.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессиональная выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

ВНИМАНИЕ! Запрещено использование прибора при любых неисправностях.



## Технические характеристики

|                                                      |                         |
|------------------------------------------------------|-------------------------|
| Модель.....                                          | YR4504                  |
| Напряжение аккумулятора.....                         | 3,7 В                   |
| Емкость аккумулятора.....                            | 1200 мА*ч               |
| Мощность.....                                        | 9 Вт                    |
| Защита от поражения электротоком .....               | класс III               |
| Принцип работы .....                                 | импульсный              |
| Объем резервуара для воды .....                      | 200 мл                  |
| Частота пульсации струи.....                         | 1600 пульсаций в минуту |
| Расход воды.....                                     | 218 мл/мин              |
| Количество режимов работы .....                      | 4                       |
| Время полной зарядки .....                           | до 4 ч                  |
| Таймер автоотключения.....                           | 2 минуты                |
| Степень влагозащитенности.....                       | IPX7                    |
| Индикация .....                                      | светодиодная            |
| Функция памяти (запоминание последнего режима) ..... | есть                    |
| УФ-стерилизация .....                                | есть                    |
| Уровень шума.....                                    | до 67 дБ                |
| Габаритные размеры (Ш × В × Г).....                  | 58 × 216 × 44 мм        |
| Вес нетто .....                                      | 220 г                   |

## Комплектация

|                                                      |       |
|------------------------------------------------------|-------|
| Ирригатор.....                                       | 1 шт. |
| Стандартная насадка .....                            | 3 шт. |
| Дорожный чехол .....                                 | 1 шт. |
| Кейс для хранения насадок .....                      | 1 шт. |
| Кабель USB-C .....                                   | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации / гарантийный талон..... | 1 шт. |

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях. В технических характеристиках допускается погрешность ±10%.

## Устройство модели A1

- Корпус прибора
- Стандартная насадка
- Отверстие для установки насадок
- Кнопка отсоединения насадок
- Кнопка – включение/выключение прибора и УФ-стерилизации
- Индикаторы режимов работы
- Кнопка – выбор режима работы
- Клапан резервуара для воды
- Выдвижной резервуар для воды
- Гнездо для подключения кабеля USB-C
- Кабель USB-C
- Дорожный чехол
- Кейс для хранения насадок

## І. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте кабель. Корпус прибора протрите влажной тканью. Перед использованием убедитесь в том, что внешние и видимые внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов.

## ІІ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Зарядка прибора

Перед началом использования прибора следует полностью зарядить аккумулятор. С помощью кабеля USB-C подключите прибор к внешнему источнику питания. Во время зарядки индикаторы режимов работы будут поочередно загораться, количество непрерывно горящих индикаторов укажет на уровень заряда аккумулятора. Время полной зарядки составляет 4 часа. Когда аккумуля

лятор полностью зарядится, все индикаторы режимов работы будут гореть непрерывно. Прибор готов к использованию.

Используйте источник питания, рассчитанный на потребляемую мощность прибора (не менее 5 В, 1 А). Несоответствие параметров может привести к некорректной работе прибора.

ВНИМАНИЕ! Прибор не будет работать, пока он подключен к электросети.

### Установка и смена насадок

В комплект поставки прибора входят 3 стандартные насадки.

Насадка очищает зубы и десны от налета и остатков пищи, осуществляет массаж десен, улучшая их кровообращение. Заменяйте насадку каждые 6 месяцев.

Используйте только те насадки, которые входят в комплектацию или рекомендованы производителем, чтобы избежать выхода прибора из строя.

Перед установкой и сменой насадок убедитесь, что прибор выключен!

Установите выбранную насадку в отверстие для насадок, как показано на схеме A2.1. Убедитесь, что она зафиксирована. Чтобы снять установленную насадку, нажмите на кнопку отсоединения насадок и потяните насадку вверх (см. схему A2.7).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться прибором без установленной насадки!

### Использование A2

ВНИМАНИЕ! Ирригатор не заменяет зубную щетку, поэтому для обеспечения комплексного ухода за ротовой полостью рекомендуется сначала произвести чистку зубов щеткой.

Прибор предназначен для очистки зубов и ротовой полости. Используйте прибор только по его прямому назначению.

Убедитесь, что прибор выключен.

Установите выбранную насадку (см. раздел «Установка и смена насадок»).

Выдвиньте резервуар для воды.

Откройте клапан резервуара для воды и наполните его. Закройте клапан.

Для наполнения резервуара используйте очищенную воду комнатной температуры или специальные жидкости для ирригаторов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ наполнять резервуар для воды горячей водой, травяными отварами, сальеями, маслосодержащими или антисептическими растворами, зубной пастой, химическими веществами, неспециализированными средствами для полоскания рта, а также другими жидкостями, не предназначенными для ирригаторов!

При необходимости проведите стерилизацию жидкости (см. раздел «УФ-стерилизация»).

Нажимая кнопку , установите необходимый режим (см. раздел «Рекомендации по выбору режима работы»), будет загораться соответствующая индикация, переключение осуществляется по кругу.

Режимы работы также можно изменять непосредственно во время работы прибора.

Прибор запоминает последний выбранный режим работы. При следующем включении прибор начнет работу в соответствии с последними настройками.

Нажмите кнопку , прибор начнет работу.

Слегка приоткройте рот и, направляя струю на поверхность зубов и десен под прямым углом, проведите процедуру очистки. Двигайтесь от крайних зубов к передним, задерживаясь на 2–3 секунды в промежутках между зубами.

Во время работы не наклоняйте корпус прибора более чем на 45°. Не блокируйте выход воды из насадки!

По окончании работы нажмите кнопку , на некоторое время загорятся, затем погаснут все индикаторы режимов работы, прибор выключится.

Прибор оснащен таймером автоматического отключения через 2 минуты непрерывной работы.

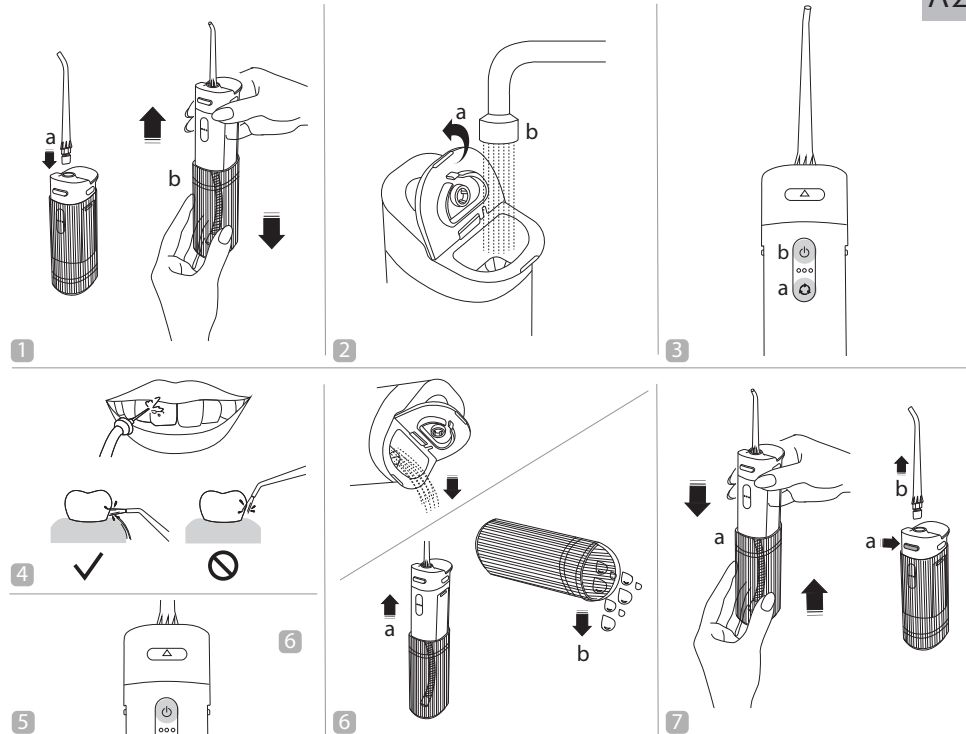
Откройте клапан резервуара для воды и слейте оставшуюся жидкость.

Во избежание появления неприятных запахов и отложений на стенках резервуара сливайте жидкость из него после каждого использования ирригатора.

Для компактного хранения сложите выдвижной резервуар для воды.

Не складывайте резервуар для воды, если в нем находится жидкость!

A1



12. Очистите прибор в соответствии с рекомендациями раздела «Уход за прибором».

### Рекомендации по выбору режима работы

| Индикация | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ○ ○     | Стандартный режим работы. Подходит для ежедневного использования                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ○ ● ○     | Режим мягкой очистки. Подходит для чувствительных десен                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ○ ○ ●     | Режим пульсации. Подходит для глубокой очистки и массажа десен                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ● ○ ●     | Режим ручной настройки, позволяет регулировать напор струи. Во время работы прибора в режиме ручной настройки нажмите и удерживайте кнопку , напор будет изменяться, пока вы удерживаете кнопку. Доступно 7 уровней напора, переключение осуществляется по кругу. По достижении необходимого уровня напора отпустите кнопку , прибор запомнит сделанную настройку |

При первых чистках для предотвращения появления неприятных или болезненных ощущений рекомендуется пользоваться прибором в режиме мягкой очистки.

### УФ-стерилизация

При необходимости можно провести стерилизацию жидкости в резервуаре для воды. Для этого:

- Наполните резервуар для воды согласно разделу «Использование».
- Установите прибор на твердую горизонтальную непрозрачную поверхность.
- Убедитесь, что прибор выключен. Нажмите и удерживайте кнопку , пока не загорится УФ-лампа.
- Берегите глаза от воздействия ультрафиолетового излучения. Не подвергайте воздействию ультрафиолета людей и животных!
- Прибор проведет стерилизацию жидкости в резервуаре для воды в течение 2 минут и автоматически отключит УФ-лампу по окончании процедуры. Ирригатор готов к использованию.

При необходимости процедуру стерилизации можно прервать. Для этого нажмите кнопку или , прибор выключится.

## ІІІ. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Прежде чем приступать к очистке прибора, убедитесь, что он отключен от электросети и выключен. Очищайте корпус изделия мягкой влажной салфеткой или губкой.

Насадки промывайте под струей воды после каждого использования. Внутренние стенки резервуара для воды при необходимости могут быть очищены влажной мягкой тканью

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется погружать корпус прибора на продолжительное время в воду или другие жидкости.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных веществ.

### Хранение и транспортировка

Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

В комплект поставки прибора входят дорожный чехол и специальный кейс для удобного хранения насадок. Вы также можете хранить одну из насадок внутри клапана резервуара для воды.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## ІV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

| Неисправность        | Возможная причина            | Способ устранения                                             |
|----------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается | Аккумулятор прибора разряжен | Полностью зарядите аккумулятор (см. раздел «Зарядка прибора») |

A2

| Неисправность        | Возможная причина                                                         | Способ устранения                                                                                                                      |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вода не подается     | Резервуар для воды пуст                                                   | Наполните резервуар для воды согласно разделу «Эксплуатация прибора»                                                                   |
| Прибор отключился    | Сработал таймер автоотключения                                            | Прибор автоматически отключается через 2 минуты непрерывной работы                                                                     |
| Прибор не заряжается | Кабель USB-C подключен некорректно<br>Внешний источник питания неисправен | Убедитесь, что кабель USB-C подключен корректно<br>Замените кабель USB-C на исправный<br>Подключите прибор к другому источнику питания |

В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Запчасти для послгарантийного ремонта можно найти на сайте <https://redmondsale.com/>

## V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия.

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й – год выпуска устройства.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

1 – месяц производства (01 – январь, 02 – февраль ... 12 – декабрь)

2 – год производства (21 – 2021 г., 22 – 2022 г. ... 30 – 2030 г.)

3 – серийный номер модели

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.



Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Проявите заботу об окружающей среде. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

## КАЗ

 ⚠ *Осы бұйымды пайдаланудың алдында оны пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалансаңыз, оның қызмет ету мерзімі көпке ұзарады.*

**Бұл нұсқаулықтағы қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар құралды қолдану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Бұл құрылғымен жұмыс кезінде қолданушы ақылға сүйеніп, абай әрі мұқият болуы тиіс.**

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қауіпсіздік техникасы талаптары мен бұйымды пайдалану ережелерін ұстанбаудан туындаған зақымдар үшін өндіруші жауапкершілікке тар-тылмайды.
- Бұл электр аспап тұрмыстық жағдайларда қолданарналған құрылғы болып табылады және пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде немесе өнеркәсіптік емес пайдаланудың басқа жағдайларында қолданыла ала-ды. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген басқа мақсатсыз пайда-лану бұйымды дұрыс пайдалану шарттарын бұзу болып табылады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.
- USB-C кабелі есік немесе жылу көзіне жақын жерде тартпаңыз. USB-C кабелі үшкір заттарға, жиаздың бұрыштары мен ииектеріне тиіп тұрма-уы қадағаланыз.

 STOP **ЕСТЕ САҚТАҢЫЗ:** USB-C кабелін кездейсоқ зақымдасаңыз, кепілдік шартта-рына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғының соғуы-на әкеліп соқтыруы мүмкін.

- Электр қоректену бауын есіктен немесе жылу көздерінің қасында жүр-гізбейіз. Электр бауы бұралмауын және бүгілмеуін, өткір заттарға, жиһаз-дың бұрыштары мен шеттеріне тимеуін байқаңыз.

 STOP **ТІЙІМІМ САЛЫНАДЫ!** Аспапты су толтырылған ыдыстардың (ванна, шұңғылда, т.б.) жанында зарядтамаңыз. USB-C кабелін судан алыс ұстаңыз. СУЛАМАҢЫЗ!

- Құрылғы корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға ұзақ уақыт батыру ұсынылмайды. Зарядтағышқа қосу алдында құрылғының толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

- Аспапты ашық ауада пайдалануға тыйым салынады — құрылғы корпусы-ның ішіне ылғал немесе бөтен заттар тисе, қатты зақымдар болуы мүмкін.
- Аспапты пайдаланбас бұрын тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Тіс протездер, импланттар, тіссауыттар және т. б. болған кезде, оларды ирригатормен тазалауға болатынына көз жеткізіңіз. Өндіруші болуы ықтимал зақымдар үшін жауаптылықта болмайды.
- Су ағынын тілдің астына, құлаққа, мұрынға, көзге немесе дененің басқа сезімтал аймақтарының бағыттамаңыз – бұл жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Аспапты қолданар алдында ауыз қуысынан барлық алынбалы құрылғы-ларды алып тастаңыз.

- Аспапты тазалаудың алдында ол электр желіден ажыратылғанына толық көз жеткізіңіз. Аспапты тазалау бойынша нұсқаулықтарды қатаң ұстаныңыз.
- Бұйым қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың байқауында болмаған балалардың, тиісті біліктілік пен тәжірибесі жоқ, сонымен қатар физика-лық, сенсорлық, ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдардың пайдала-нуына арналмаған. Балаларды қосылып тұрған аспаптың қасында қара-усыз қалдырмаңыз.
- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмы-старды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

 STOP **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты кез келген ақау болғанда пайдалануға тый-ым салынады.

#### Техникалық сипаттамалар

Үлгі.....YR4504
Аккумулятордың қоректену.....3,7 В ---
Аккумулятордың сыйымдылығы .....1200 мА\*ч
Қуаты.....9 Вт
Электр тоғымен зақымданудан қорғау.....ІІІ дәреже
Жұмыс принципі.....резеруар көлемі .....200 мл
Пульсация жиілігі.....минутына 1600 пульсация
Су шығыны .....218 мл/мин
Жұмыс режимдерінің саны .....4
Толық қуаттандыру уақыты .....4 сағ дейін
Таймер автоажырату.....2 минут

Ылғалдан қорғаныш деңгейі .....IPX7
Индикациясы.....жарықдиодты
Жады функциясы (соңғы режимді есте сақтау) .....бар
УК-стерильдеу.....бар
Шу деңгейі.....67 дБ дейін
Габаритті өлшемдері (ені × биіктігі × ұзындығы).....58 × 216 × 44 мм
Таза салмақ.....220 г

#### Жинағы

Ирригаторы.....1 дана
Стандартты саптама.....3 дана
Саяхат тысқабы .....1 дана
Саптамаларды сақтауға арналған іс .....1 дана
USB-C кабелі.....1 дана
Пайдалану бойынша нұсқаулық / кепілдік талоны .....1 дана

 ! *Өндіруші келесі өзгерістер туралы қосымша хабарландырусыз өз өнімдерін жетілдіру барысында дизайнға, жинақталуға, сонымен қатар бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқылы. Техникалық сипаттамаларда ±10% қателікке жол беріледі.*

#### Аспаптың құрылымы А1

- Аспаптың корпусы
- Стандартты саптама
- Саптамаларды орнатуға арналған тесік
- Саптамаларды босату түймесі
- ⌚ батырмасы – аспапты қосу/өшіру және УК-стерильдеу
- Жұмыс режимдерінің индикаторы
- ⚙ батырмасы – жұмыс режимін таңдау
- Су резервуарының қақпақшасы
- Жылжитын су резервуары
- USB-C-кабель қосуға арналған ұяшық
- USB-C кабелі
- Саяхат тысқабы
- Саптамаларды сақтауға арналған іс

### I. ПАЙДАЛАНА БАСТАУ АЛДЫНДА

Бұйым мен оның құрамдастарын қораптан абайлап шығарыңыз. Барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.

 ! *Корпустағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орында міндетті түрде сақтаңыз!*

*Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қорар алдында кем дегенде 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.*

Кабельді толықтай тарқатыңыз. Аспап корпусын ылғал матамен сүртіңіз. Әзір-леудің алдында құрылғы сыртқы және көзге көрінетін ішкі бөліктерінде зақым, жарық және басқа ақау жоқтығына көз жеткізіңіз.

## II. ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

#### Пайдалану зарядтау

Аспапты пайдаланар алдында аккумулятордың батареясын толықтау қуатсы-здандыру қажет. USB-C кабелінің көмегімен аспапты сыртқы қуат көзіне қо-сыңыз. Зарядтау кезінде жұмыс режимінің индикаторлары кезекпен жанады, үздіксіз жанатын индикаторлардың саны батарея деңгейін көрсетеді. Аккумулятордың толық қуат алу уақыты 4 сағатты құрайды. Батарея толығымен за-рядталған кезде, барлық жұмыс режимінің индикаторлары үздіксіз жанып тұрады. Құрылғы пайдалануға дайын.

 ! *Қуат тұтынуына (кемінде 5 В, 1 А) есептелген қуат көзін пайдаланыңыз. Параметрлердің сәйкес келмеуі құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін.*

 ! **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы электр желісіне қосылған кезде жұмыс істе-мейді.

#### Саптамаларды орнату және ауыстыру

Аспаптың жинағына 3 стандартты саптама кіреді.

Саптама тістер мен қызыл иекті өңездер мен тамақ қалдықтарынан тазартады, қызыл иекке массаж жасайды, олардың қан айналымын жақсартады. Әр 6 ай сайын ауыстыруды қажет етеді.

 ! *Пародонтологиялық саптаманы пайдаланған кезде, оның зақымдануын және қызыл иек қалталарының жарақаттануын болдырмау үшін аспапты тек төмен қуатта пайдаланыңыз.*

*Саптамаларды орнату немесе ауыстыру алдында аспаптың өшірілгеніне көз жеткізіңіз!*

Таңдалған саптаманы саптамаларға арналған тесікке орнатыңыз  А2.1 сызба-сын қараңыз), оның бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Орнатылған саптаманы алу үшін, саптамаларды ажырату түймесін басып, саптаманы жоғары тартыңыз  А2.7 сызбасын қараңыз).

 STOP **Аспапты саптама орнатпай пайдалануға ТІЙІМ САЛЫНАДЫ!**

### Пайдалану А2

 ! *HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!* Ирригатор тіс шетқасын ауыстырмайды, сондықтан ауыз қуысын кешенді күтімді қамтамасыз ету үшін, алдымен тістерді шетқамен тазалау ұсынылады.

*Аспап тістерді және ауыз қуысын тазалауға арналған. Аспапты тек ті-келей мақсаты бойынша пайдаланыңыз.*

- Аспаптың өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Таңдалған саптаманы орнатыңыз («Саптамаларды орнату және ауыстыру» бөлімін қараңыз).
- Су резервуарын жылжытыңыз.
- Су резервуарының қақпақшасын ашып толтырыңыз. Қақпақшаны жа-быңыз.

 ! *Резервуарды толтыру үшін бөлме температурасындағы тазартылған суды немесе ирригаторларға арналған арнайы сұйықтықтарды пайдала-ныңыз.*

 STOP *Су резервуарына ыстық су, шөп тұнбаларын, тұзды ерітінділерді, құра-мында майы бар немесе антисептикалық ерітінділерді, тіс пастасын, химиялық заттарды, мамондандырылмаған ауыз шайғыштарды немесе ирригаторларға арналмаған басқа сұйықтықтарды құюға ТІЙІМ САЛЫ-НАДЫ!*

- Қажет болса, сұйықтықты зарарсыздандыру жүргізіңіз («УК-стерильдеу» бөлімін қараңыз).
- ⌚ түймесін басу арқылы қажетті режимді орнатыңыз («Жұмыс режимін таңдау бойынша ұсыныстар» тарауын қараңыз), сәйкес индикатор жана-ды, ауыстыру шеңбер бойымен жүзеге асырылады.

 ! *Жұмыс режимдерін аспап жұмыс істеп тұрған кезде де тікелей өзгертуге болады.*

 ! *Аспап соңғы таңдалған жұмыс режимін есте сақтайды. Келесі қосу кезінде құрылғы соңғы таңдалған баиланысты жұмыс істейді.*

- ⌚ түймесін басыңыз, құрылғы жұмыс істей бастайды.
- Аузыңызды сал ашыңыз және су ағынын тістер мен қызыл иектің бетіне тік бұрышпен бағыттап, тазалау процедурасын орындаңыз. Шеткі тістер-ден алдыңғы тістерге қарай қимылдаңыз, тістердің арасына 2–3 секундқа тоқталыңыз.

 STOP *Жұмыс кезінде аспаптың корпусын 45°-тан артық еңкейтпеңіз. Саптама-дан су шығатын жерді жаппаңыз!*

- Аяқтатқан кезде ⌚ түймесін басыңыз, жұмыс режимінің барлық индикаторлары біраз уақыт жанады, содан кейін сөнеді және аспап өшеді.

 ! *Құрылғы 2 минут үздіксіз жұмыс істегеннен кейін автоматты өшіру таймерімен жабықталған.*

- Су резервуарының қақпағын ашып, қалған сұйықтықты төгіңіз.

 ! *Резервуардың қабырғаларында жағымсыз иістер мен шөгінділердің пайда болуын болдырмау үшін ирригаторды әр қолданғаннан кейін одан сұй-ықтықты төгіп тастаңыз.*

- Ықшам сақтау үшін жылжымалы су резервуарын жинаңыз.

 STOP *Су резервуарында сұйықтық болса, оны жинамаңыз!*

- Оны «Аспап күтімі» тарауының ұсыныстарына сәйкес тазартыңыз.

#### Жұмыс режимін таңдау бойынша ұсыныстар

| Индикациясы                                                                                                                                                                                             | Сипаттама                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div></div> | Стандартты жұмыс режимі. Күнделікті қолдануға жарамды                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div></div> | Жұмсақ тазалау режимі. Сезімтал қызыл иектерге қолайлы                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div></div> | Пульсация режимі. Терең тазалауға және қызыл иекке массаж жасауға қолайлы                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div></div> | Колмен теңшеу режимі ағын қысымын реттеуге мүмкіндік береді. Аспап колмен теңшеу режимінде жұмыс істеп тұрғанда, ⌚ түймесін басып тұрыңыз, түймені ұстап тұрғанда қысым өзгереді. 7 қысым деңгейі бар, ауыстыру шеңбер бойымен жүзеге асыры-лады. Қажетті қысым деңгейіне жеткенде, ⌚ түймесін боса-тыңыз, аспап жасалған теңшеуді есте сақтайды |

 ! *Алғашқы тазалау кезінде жағымсыз немесе ауырсыну сезімдердің алдын алу үшін аспапты жұмсақ тазалау режимінде пайдалану ұсынылады.*

#### УК-стерильдеу

Қажет болса, су резервуарындағы сұйықтықты зарарсыздандыру жүргізуге болады. Бұл үшін:

- Су резервуарын «Пайдалану» бөліміне сәйкес толтырыңыз.
- Аспапты қатты, көлденең, мөлдір емес бетке орнатыңыз.
- Аспаптың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. ⌚ түймесін басып, УК-шамы жанған-ша ұстап тұрыңыз.

 ! *Көзіңізді ультракүлгін сәуле әсерінен сақтаңыз. Адамдар мен жануарларды ультракүлгін сәулеге ұшыратпаңыз!*

- Аспап су резервуарындағы сұйықтықты 2 минут ішінде зарарсызданды-рады және процедураның соңында ультракүлгін шамды автоматты түрде сөндіреді. Ирригатор пайдалануға дайын.

 ! *Қажет болса, зарарсыздандыру процедурасын үзуге болады. Ол үшін ⌚ немесе ⌚ түймесін басыңыз, аспап өшеді.*

### III. АСПАП КҮТІМІ

Құралды тазалауға кіріспес бұрын, оның электр желісінен ажыраулы екенді-гіне көз жеткізіңіз. Бұйымның тұрқын ылғалды сүлгімен немесе губкамен та-зарту керек.

Әр қолданғаннан кейін саптамаларды ағынды сумен шайыңыз. Қажет болса, су резервуарының ішкі қабырғаларын дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалауға болады.

 STOP **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға ұзақ уақыт батыру ұсынылмайды.

*Құралды тазалау кезінде қатты сүрткіштер немесе губкаларды қолдануға ТІЙІМІМ САЛЫНАДЫ. Сондай-ақ химиялық агрессивті кез келген заттарды қолдануға болмайды.*

#### Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөліктерін та-залап, түгел құрғатыңыз. Құралды құрғақ желденетін жерде жылыту аспапта-рынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз.

Құрылғының жеткізілім жиынтығына саптамаларды оңай сақтауға арналған жол жамылғысы мен арнайы іс кіреді. Сондай-ақ, саптамалардың бірін су ыдысының клапанының ішінде сақтауға болады.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың зақымдануына және/немесе ора-маның бүтінділігіне әкелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге ұшарытуға тыйым салынады.

Құралдың орамысын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

## IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

| Ақаулық                | Мүмкін болатын себебі                       | Түзету әдістері                                                          |
|------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Аспап жұмыс істе-мейді | Аспап аккумуляторы-ның заряды таусылды      | Аккумуляторды толықтау қуаттаңыз («Пайдалану зарядтау» тарауды қа-раныз) |
| Су берілмейді          | Су резервуары бос                           | Су резервуарын «Құралды пайдалану» бөліміне сәйкес толтырыңыз            |
| Құрал өшіп қалды       | Автоматты түрде өшу функциясы іске қосыл-ды | Құрал 2 минут бойы үздіксіз жұмысі-стегеннен кейін автоматты түрде өшеді |
| Аспап зарядтал-майды   | USB-C кабелі дұрыс жалғанбаған              | USB-C кабелі дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз                           |
|                        | USB-C кабелі жарам-сыз                      | USB-C кабелін жарамдысына ауысты-рыңыз                                   |
|                        | Сыртқы қуат көзінде ақау бар                | Аспапты басқа қуат көзіне қосыңыз                                        |

 ! *Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орта-лыққа жүгініңіз.*



Кепілдіктен кейінгі жөндеуге арналған қосалқы бөлшектерді табуға болады сайтта қолжетімді https://redmondsale.com/

### V. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйымға сатып алынған сәттен 12 ай мерзіміне кепілдік беріледі. Ке пілдік кезеңі ішінде дайындаушы жөндеу, бөлшектерді ауыстыру немесе

барлық бұйымды ауыстыру жолымен кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөңделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған, сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына таралмайды.

Бұйымның қызмет мерзімі мен оған кепілдікті міндеттемелердің қолданыс мерзімі бұйым сатылған немесе өндірілген кезден есептеледі (егер сату күнін анықтау мүмкін болмаса).

Аспап өндірілген күнді бұйым корпусының сәйкестендіру жапсырмасындағы сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 4-ші және 5-ші белгілер айды, 6-шы және 7-ші – құрылғының шығарылған жылын білдіреді.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

1 – өндірілген айы (01 – қаңтар, 02 – ақпан ... 12 – желтоқсан)  
2 – өндірілген жылы (21 – 2021 ж., 22 – 2022 ж. ... 30 – 2030 ж.)  
3 – үлгінің сериялық нөмірі

Өндіруші бекіткен аспаптың қызмет ету мерзімі бұйымның пайдаланылуы осы нұсқаулық пен қолданылатын техникалық стандарттарға сәйкес жүруі жағдай-ында сатып алынған күнінен 3 жылды құрайды.

 ! *Орамды, пайдаланушы нұсқаулығын, сонымен қатар аспаптың өзін қал-дықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес пайдаға асыру керек. Қоршаған ортаға қамқорлық білдіріңіз: мұндай бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық қоқыспен тастамаңыз.*

## ЕАС

Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудова-ния», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электро-магнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.
Изготовитель: «Чжухай Инг'Чжи Сервис кампани Лимитед», 51900, 100 Хуа Вей Роуд, Чиянь Шань, Сан Чжоу Дистрикт, Чжухай Сити, Китай.
Импортёр в России: ООО «ИЛОТ», 198099, г.Санкт-Петербург, ул.Промышлен-ная, д. 38, к. 2, лит. А.

Importer (EU): SIA "SPILVA TRADING", Edoles iela 5, Riga, Latvia, LV1055.
© РЕДМОНД. Все права защищены. 2025
Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая перера-ботка данного документа или любой его части без предварительного пись-менного разрешения правообладателя запрещены.

#### www.redmond.company

www.multivarka.pro

Made in China

#### YR4504-CIS-UM-1

Заполняется фирмой-продавцом / Сатушы фирма толтырады

Гарантийный талон № / № кепілдік талон

|                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| Вид техники / Техниканың түрі     | Модель / Үлгі                                |
| Дата продажи / Сатылған күні      | Серийный номер / Сериялық нөмір              |
| Фирма-продавец / Сатушы фирма     |                                              |
| Подпись продавца / Сатушының қолы | Печать фирмы-продавца / Сатушы фирманың мөрі |

**Изделие надлежащего качества, укомплектовано, технически исправно, претензий не имею. С условиями гарантии ознакомлен.**  
Бұйымның сапасы жарамды, жинақталған, техникалық жөн, шағымым жоқ. Кепілдік шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя / Сатып алушының қолы

Информация о произведенных ремонтах / Жасалған жөндеулер туралы деректер</